

MCM 101/102 MM200





[de] Wichtige Hinweise zur Installation/Montage

Die Installation/Montage muss durch eine für die Arbeiten zugelassene Fachkraft unter Beachtung der geltenden Vorschriften erfolgen.

[en] Important notes on installation/assembly

The installation/assembly must be carried out by a qualified contractor, following these instructions and in compliance with the applicable regulations.

[fr] Instructions importantes pour l'installation/le montage

L'installation/le montage doit être effectué(e) par un spécialiste qualifié pour les opérations concernées et dans le respect de la présente notice et des prescriptions applicables.

[bg] Важни указания във връзка с инсталацията/монтажа

Инсталацията/монтажът трябва да се извършва от лицензиран за работите специалист в съответствие с настоящото ръководство и с приложимите разпоредби.

[cs] Důležité pokyny k instalaci/montáži

Instalaci/montáž musí při dodržení pokynů uvedených v tomto návodu a platných předpisů provést odborný pracovník s příslušným oprávněním pro tyto práce.

[da] Vigtige anvisninger til installationen/monteringen

Installationen/monteringen skal foretages af en godkendt installatør under overholdelse af denne vejledning og de gældende forskrifter.

[el] Σημαντικές υποδείξεις για την εγκατάσταση/συναρμολόγηση

Η εγκατάσταση/τοποθέτηση πρέπει να ανατίθεται σε εκπαιδευμένο για τις συγκεκριμένες εργασίες τεχνικό προσωπικό με τήρηση αυτών των οδηγιών καθώς και των σχετικών προδιαγραφών.

[es] Indicaciones importantes para instalación/montaje

La instalación/el montaje debe realizarla personal especializado que esté autorizado para realizar estos trabajos y que tenga en cuenta estas instrucciones y la normativa vigente.

[et] Olulised juhised paigaldamiseks/montaažiks

Paigaldamist/montaaži tohib läbi viia vaid selleks volitusi omav spetsialist, arvestades kehtivaid nõudeid.

[nl-BE] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage

De installatie/montage moet worden uitgevoerd door een voor de werkzaamheden geautoriseerde installateur rekening houdend met deze handleiding en de geldende voorschriften.

[fi] Tärkeitä asennus- ja kokoonpano-ohjeita

Näihin töihin hyväksytyn ammattiasentajan pitää suorittaa asennus- ja kokoonpanotyöt voimassa olevien määräysten mukaisesti.

[hu] Fontos tudnivalók az installáláshoz/szereléshez

A telepítést/szerelést egy, a munkálatokra felhatalmazott szakembernek kell végeznie, jelen utasítás és az érvényes előírások figyelembevételével.

[it] Avvertenze importanti per l'installazione/il montaggio

L'installazione/il montaggio deve aver luogo ad opera di una ditta specializzata ed autorizzata in osservanza di queste istruzioni e delle direttive vigenti.

[ka] მნიშვნელოვანი მითითებები ინსტალაციისთვის/მონტაჟისთვის

ინსტალაცია/მონტაჟი უნდა განხორციელდეს სამუშაოებისთვის დაშვებული კვალიფიციური პერსონალის მიერ, მოქმედი განაწესის დაცვით.

[lt] Svarbios instaliavimo ir (arba) montavimo nuorodos

Instaliavimo / montavimo darbus, laikydami šios instrukcijos reikalavimų ir galiojančių taisyklių, privalo atlikti šioms darbams įgalioti specialistai.

[lv] Svarīgi norādījumi par iekārtas uzstādīšanu / montāžu

Uzstādīšanu/montāžu jāveic atbilstošajiem darbiem sertificētam speciālistam, ievērojot šo instrukciju un spēkā esošos noteikumus.

[nl] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage

De installatie/montage moet door een erkend installateur volgens de geldende voorschriften worden uitgevoerd.

[no] Viktig informasjon om installasjon/montering

Installasjonen/monteringen skal gjennomføres av autoriserte installatører, og installasjonsanvisningen samt gjeldende forskrifter skal følges.

[pl] Ważne wskazówki dotyczące instalacji/montażu

Instalację/montaż powinien wykonać specjalista uprawniony do tego typu prac z uwzględnieniem informacji podanych w niniejszej instrukcji oraz aktualnie obowiązujących przepisów.

[pt] Indicações importantes relativas à instalação/montagem

A instalação/montagem deve ser efectuada por um técnico autorizado para os trabalhos, respeitando este manual e as prescrições válidas.

[ro] Indicații importante privind instalarea/montajul

Instalarea/montajul trebuie realizate de către un specialist autorizat pentru lucrările respective, respectându-se prezentele instrucțiuni și prescripțiile valabile.

[ru] Важные указания по подключению/монтажу

Подключение/монтаж должны выполнять только специалисты, имеющие допуск к выполнению таких работ, при соблюдении требований этой инструкции и действующих норм и правил.

[sk] Dôležité pokyny týkajúce sa inštalácie/montáže

Inštaláciu/montáž musí vykonať odborný personál, ktorý má oprávnenie pre výkon týchto prác, pričom musí dodržiavať pokyny uvedené v tomto návode a platné predpisy.

[sl] Pomembni napotki za namestitvev/montažo

Instalacijo/montažo lahko izvede samo pooblaščen strokovnjak ob upoštevanju teh navodil in veljavnih predpisov.

[sr] Važna uputstva za ugradnju i montažu

Ovu instalaciju/montažu moraju da obave stručna lica koja su ovlašćena za obavljanje takvih radova u skladu sa ovim uputstvom i važećim propisima.

[sv] Viktiga anvisningar för installation/montering

Installationen/monteringen måste utföras av en behörig och tekniskt utbildad person enligt denna anvisning samt gällande föreskrifter.

[tr] Kurulum/Montaj ile ilgili önemli uyarılar

Kurulum/montaj, bu çalışmalarını yapmasına müsaade edilen uzman kişiler tarafından işbu kılavuz ve geçerli yönetmelikler dikkate alınarak yapılmalıdır.

[uk] Важливі вказівки щодо установки/монтажу

Встановлення/монтаж повинні виконувати фахівці, що допущені до виконання таких робіт, із дотриманням цієї інструкції та діючих приписів.

[zh] 安装方面的重要提示

安装和组装工作必须由经过许可的专业人员进行，同时必须遵守本说明书和现行法规的相关要求

[ar] ملاحظات هامة للتركيب/التجميع
يجب أن يتم التركيب/التجميع من قبل متخصص مصرح له بالعمل، مع مراعاة اللوائح السارية.

[fa] تذکرات مهم درباره نصب/مونتاژ
نصب/مونتاژ باید توسط فردی حرفه ای که مجاز به انجام این کار است، و همچنین با توجه کامل به مقررات مربوطه انجام شود.

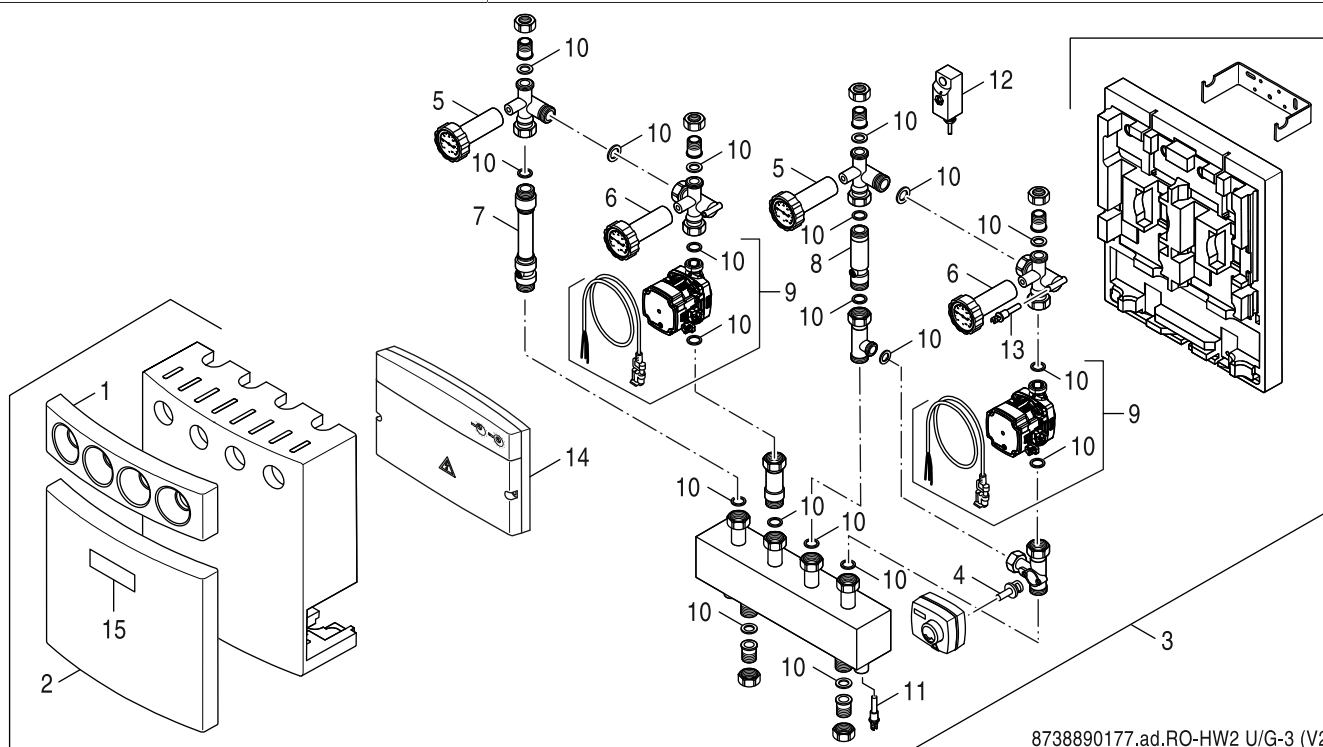
[az] Quraşdırılma

Quraşdırılma işinin yerinə yetirilməsi səlahiyyətli bir mütəxəssis tərəfindən və müvafiq qaydalara uyğun olaraq aparılmalıdır.

MCM 101	7736601026	5
MCM 102	7736601027	6
MCM101 V2	7736602544	7
MCM102 V2	7736602545	8

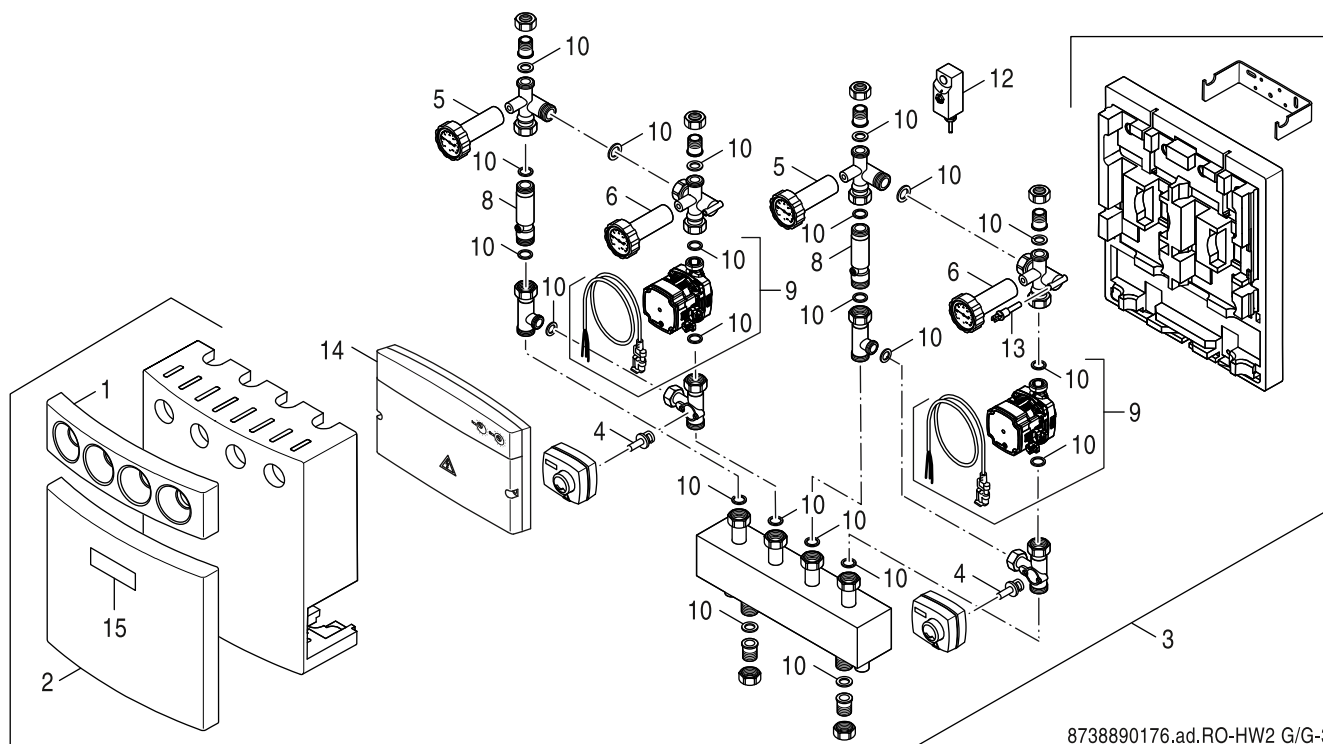


MCM 101 - 7736601026



8738890177.ad.RO-HW2 U/G-3 (V2)

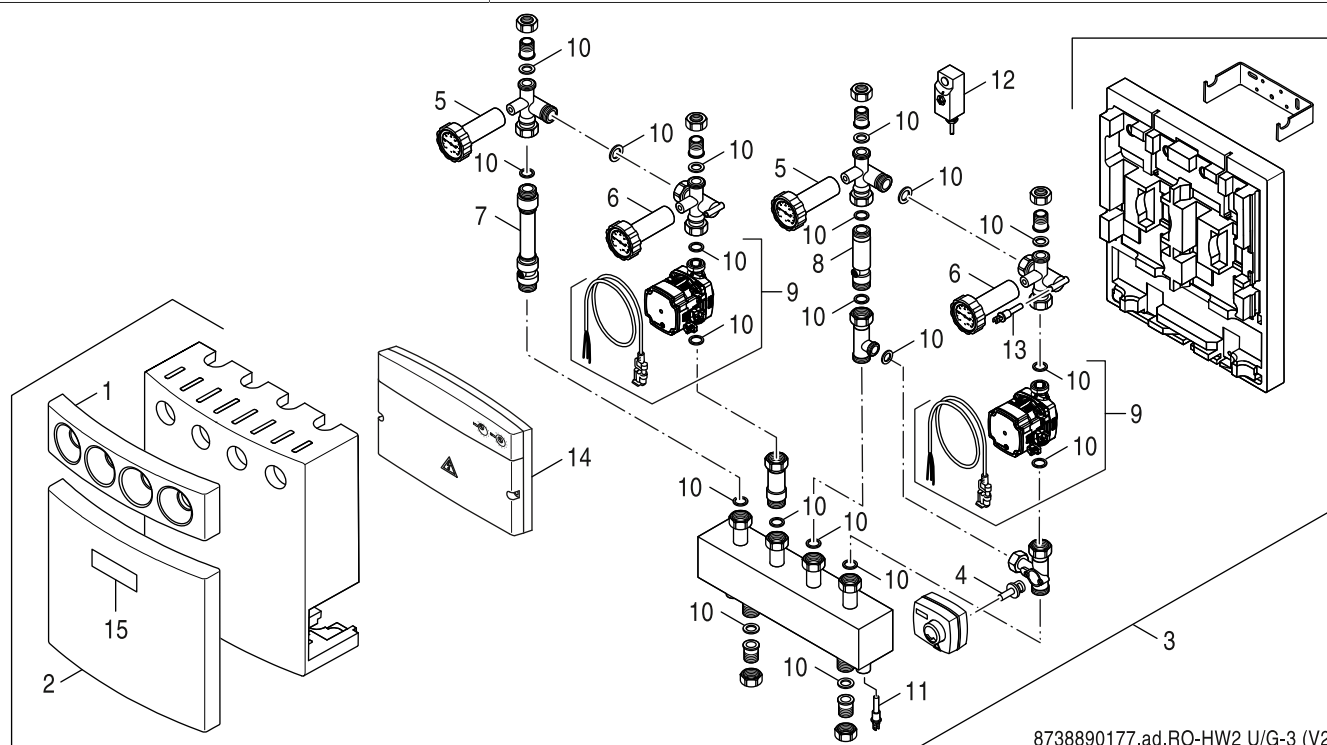
	Bestell-Nr.	Bezeichnung	Description	Dénomination	Descripción	Designação	Benaming
1	8 715 503 575 0	Abdeckung oben	Covering sheet	Couvercle	Chapa de protección	Tampa de cobertura	DEKSEL THERMOMETERS MODUL HW2...3
2	8 715 503 576 0	Abdeckung unten	Covering sheet	Couvercle	Chapa de protección	Tampa de cobertura	DEKSEL MODULE MODUL HW2...3
3	8 732 900 537	Wärmedämmung HW2 MM200 kpl everp	Insulation HW2 MM200 cpl packed	Isolation HW2 MM200	Aislamiento térmico HW2 MM200	Isolamento HW2 MM200	Isolatie HW2 MM200
4	8 717 405 293 0	Mischereinsatz	Mixer	MALAXEUSE	Mezcladora	Misturador	DRIEWEGKRAAN MODUL HW2...3 (ENKEL BINNENW
5	8 717 208 112 0	Thermometer blau	Thermometer	Thermomètre	Termómetro	Termómetro	THERMOMETER BLAUW MODUL HW2...3
6	8 717 208 113 0	Thermometer rot	Thermometer	Thermomètre	Termómetro	Termómetro	THERMOMETER ROOD MODUL HW2...3
7	8 717 401 036 0	Rückschlagventil	Non-return valve	Soupape de non-retour	Válvula de retención	Válvula de retenção	TERUGSLAGKLEP MODUL HW2...3 (ONGEMENGDE K
8	8 717 405 297 0	Rückschlagventil	Non-return valve	Soupape de non-retour	Válvula de retención	Válvula de retenção	TERUGSLAGKLEP MODUL HW2...3 (GEMENGDE KRI
9	8 738 804 558	Pumpe UPM3 AUTO 15-70/130 9H everp	Pumpe UPM3 AUTO 15-70/130 9H sp	Pompe UPM3 AUTO 15-70/130 9H	Bomba UPM3 AUTO 15-70/130 9H	Bomba UPM3 AUTO 15-70/130 9H	Pomp UPM3 AUTO 15-70/130 9H
10	8 710 103 046 0	Dichtung 22,2x30x2 (10x)	Gasket 22,2x30x2 (10x)	Joint 22,2x30x2 (10x)	Junta 22,2x30x2 (10x)	Vedação 22,2x30x2 (10x)	Pakking 22,2x30x2 (10x)
11	8 714 500 087 0	Temperaturfühler NTC	Temperature sensor NTC	Sonde de température NTC	Sensor de temperatura NTC	Sensor de temperatura NTC	Temperatuursensor NTC
12	7 719 002 255	Temperaturwächter TB1, 30-60 C	thermocouple TB1	Thermostat de sécurité TB1	Termostato de contacto TB1	thermocouple TB1	TB TEMPERATUURBEGRENZER (KLEM AQUASTAAT)
13	8 714 500 087 0	Temperaturfühler NTC	Temperature sensor NTC	Sonde de température NTC	Sensor de temperatura NTC	Sensor de temperatura NTC	Temperatuursensor NTC
14	7 738 110 141	MM200 DE, AT, LU, CH, BE, IT	MM200 DE, AT, LU, CH, BE, IT	MM200	MM200	MM200	MM200
15	8 711 155 112 0	Logo Bosch	Trademark Bosch	Marquage Bosch	Marca Bosch	Logo Bosch	LOGO BOSCH ZELFKLEVEND
	7 719 003 642	Motor - SM3-1 Mischerstellmotor	Motor	MOT.VANNE A TROIS SM 3 MODUL HW2...3	Motor	MOTOR DRIEWEGKR. SM 3 MODUL HW2...3	
	8 718 578 495	Anschlussleitung Pumpe NTC 2000mm everp	Connector Connector cable pump NTC 2000	Cable de raccordement circulateur NTC	Cable de conexión bomba NTC 2000	Cabo de ligação bomba NTC 2000	Aansluitkabel pomp NTC 2000
	8 747 208 173 0	Zubehör	Accessory kit	SET D'ACCESSOIRES	Kit de accesorios	Acessório	TOEBEHOREN IPM/ISM/ IUM MODUL HW2...3



8738890176.ad.RO-HW2 G/G-3

	Bestell-Nr.	Bezeichnung	Description	Dénomination	Descripción	Designação	Benaming
1	8 715 503 575 0	Abdeckung oben	Covering sheet	Couvercle	Chapa de protección	Tampa de cobertura	DEKSEL THERMOMETERS MODUL HW2...3
2	8 715 503 576 0	Abdeckung unten	Covering sheet	Couvercle	Chapa de protección	Tampa de cobertura	DEKSEL MODULE MODUL HW2...3
3	8 732 900 537	Wärmedämmung HW2 MM200 kpl everp	Insulation HW2 MM200 cpl packed	Isolation HW2 MM200	Aislamiento térmico HW2 MM200	Isolamento HW2 MM200	Isolatie HW2 MM200
4	8 717 405 293 0	Mischereinsatz	Mixer	MALAXEUSE	Mezcladora	Misturador	DRIEWEGKRAAN MODUL HW2...3 (ENKEL BINNENW
5	8 717 208 112 0	Thermometer blau	Thermometer	Thermomètre	Termómetro	Termómetro	THERMOMETER BLAUW MODUL HW2...3
6	8 717 208 113 0	Thermometer rot	Thermometer	Thermomètre	Termómetro	Termómetro	THERMOMETER ROOD MODUL HW2...3
8	8 717 405 297 0	Rückschlagventil	Non-return valve	Soupape de non-retour	Válvula de retención	Válvula de retenção	TERUGSLAGKLEP MODUL HW2...3 (GEMENGDE KRI
9	8 738 804 558	Pumpe UPM3 AUTO 15-70/130 9H everp	Pumpe UPM3 AUTO 15-70/130 9H sp	Pompe UPM3 AUTO 15-70/130 9H	Bomba UPM3 AUTO 15-70/130 9H	Bomba UPM3 AUTO 15-70/130 9H	Pomp UPM3 AUTO 15-70/130 9H
10	8 710 103 046 0	Dichtung 22,2x30x2 (10x)	Gasket 22,2x30x2 (10x)	Joint 22,2x30x2 (10x)	Junta 22,2x30x2 (10x)	Vedação 22,2x30x2 (10x)	Pakking 22,2x30x2 (10x)
12	7 719 002 255	Temperaturwächter TB1, 30-60 C	thermocouple TB1	Thermostat de sécurité TB1	Termostato de contacto TB1	thermocouple TB1	TB TEMPERATUURBEGRENZER (KLEM AQUASTAAT)
13	8 714 500 087 0	Temperaturfühler NTC	Temperature sensor NTC	Sonde de température NTC	Sensor de temperatura NTC	Sensor de temperatura NTC	Temperatuursensor NTC
14	7 738 110 141	MM200 DE, AT, LU, CH, BE, IT	MM200 DE, AT, LU, CH, BE, IT	MM200	MM200	MM200	MM200
15	8 711 155 112 0	Logo Bosch	Trademark Bosch	Marquage Bosch	Marca Bosch	Logo Bosch	LOGO BOSCH ZELFKLEVEND
	7 719 003 642	Motor - SM3-1 Mischerstellmotor	Motor	MOT.VANNE A TROIS SM 3 MODUL HW2...3	Motor	MOTOR DRIEWEGKR. SM 3 MODUL HW2...3	
	8 718 578 495	Anschlussleitung Pumpe NTC 2000mm everp	Connector Connector cable pump NTC 2000	Cable de raccordement circulateur NTC	Cable de conexión bomba NTC 2000	Cabo de ligação bomba NTC 2000	Aansluitkabel pomp NTC 2000
	8 747 208 173 0	Zubehör	Accessory kit	SET D'ACCESSOIRES	Kit de accesorios	Acessório	TOEBEHOREN IPM/ISM/ IUM MODUL HW2...3

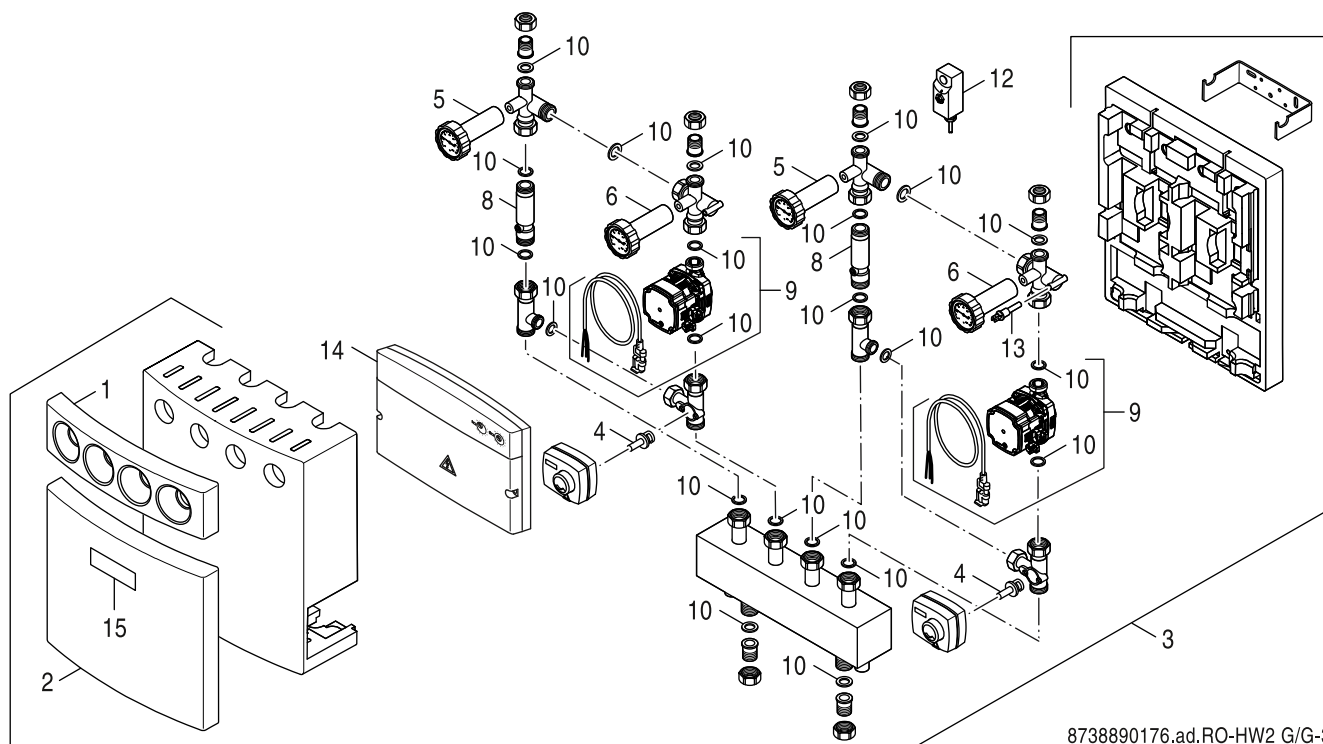
MCM101 V2 - 7736602544



8738890177.ad.RO-HW2 U/G-3 (V2)

	Bestell-Nr.	Bezeichnung	Description	Dénomination	Descripción	Designação	Benaming
1	8 715 503 575 0	Abdeckung oben	Covering sheet	Couvercle	Chapa de protección	Tampa de cobertura	DEKSEL THERMOMETERS MODUL HW2...3
2	8 715 503 576 0	Abdeckung unten	Covering sheet	Couvercle	Chapa de protección	Tampa de cobertura	DEKSEL MODULE MODUL HW2...3
3	8 738 804 559	Wärmeschutz HW2 kpl V2 everp	Insulation Heat insulation below V2 sp	Isolation V2	Aislamiento térmico	Aislamiento térmico	Isolatie V2
4	8 717 405 293 0	Mischereinsatz	Mixer	MALAXEUSE	Mezcladora	Misturador	DRIEWEGKRAAN MODUL HW2...3 (ENKEL BINNENW
5	8 717 208 112 0	Thermometer blau	Thermometer	Thermomètre	Termómetro	Termómetro	THERMOMETER BLAUW MODUL HW2...3
6	8 717 208 113 0	Thermometer rot	Thermometer	Thermomètre	Termómetro	Termómetro	THERMOMETER ROOD MODUL HW2...3
7	8 717 401 036 0	Rückschlagventil	Non-return valve	Soupape de non-retour	Válvula de retención	Válvula de retenção	TERUGSLAGKLEP MODUL HW2...3 (ONGEMENGDE K
8	8 717 405 297 0	Rückschlagventil	Non-return valve	Soupape de non-retour	Válvula de retención	Válvula de retenção	TERUGSLAGKLEP MODUL HW2...3 (GEMENGDE KRI
9	8 738 804 558	Pumpe UPM3 AUTO 15-70/130 9H everp	Pumpe UPM3 AUTO 15-70/130 9H sp	Pompe UPM3 AUTO 15-70/130 9H	Bomba UPM3 AUTO 15-70/130 9H	Bomba UPM3 AUTO 15-70/130 9H	Pomp UPM3 AUTO 15-70/130 9H
10	8 710 103 046 0	Dichtung 22,2x30x2 (10x)	Gasket 22,2x30x2 (10x)	Joint 22,2x30x2 (10x)	Junta 22,2x30x2 (10x)	Vedação 22,2x30x2 (10x)	Pakking 22,2x30x2 (10x)
11	8 714 500 087 0	Temperaturfühler NTC	Temperature sensor NTC	Sonde de température NTC	Sensor de temperatura NTC	Sensor de temperatura NTC	Temperatuursensor NTC
12	7 719 002 255	Temperaturwächter TB1, 30-60 C	thermocouple TB1	Thermostat de sécurité TB1	Termostato de contacto TB1	thermocouple TB1	TB TEMPERATUURBEGRENZER (KLEM AQUASTAAT)
13	8 714 500 087 0	Temperaturfühler NTC	Temperature sensor NTC	Sonde de température NTC	Sensor de temperatura NTC	Sensor de temperatura NTC	Temperatuursensor NTC
14	7 738 110 141	MM200 DE, AT, LU, CH, BE, IT	MM200 DE, AT, LU, CH, BE, IT	MM200	MM200	MM200	MM200
15	8 711 155 112 0	Logo Bosch	Trademark Bosch	Marquage Bosch	Marca Bosch	Logo Bosch	LOGO BOSCH ZELFKLEVEND
	7 719 003 642	Motor - SM3-1 Mischerstellmotor	Motor	MOT.VANNE A TROIS SM 3 MODUL HW2...3	Motor	MOTOR DRIEWEGKR. SM 3 MODUL HW2...3	
	8 747 208 173 0	Zubehör	Accessory kit	SET D'ACCESSOIRES	Kit de accesorios	Acessório	TOEBEHOREN IPM/ISM/ IUM MODUL HW2...3

MCM102 V2 - 7736602545



8738890176.ad.RO-HW2 G/G-3

	Bestell-Nr.	Bezeichnung	Description	Dénomination	Descripción	Designação	Benaming
1	8 715 503 575 0	Abdeckung oben	Covering sheet	Couvercle	Chapa de protección	Tampa de cobertura	DEKSEL THERMOMETERS MODUL HW2...3
2	8 715 503 576 0	Abdeckung unten	Covering sheet	Couvercle	Chapa de protección	Tampa de cobertura	DEKSEL MODULE MODUL HW2...3
3	8 738 804 559	Wärmeschutz HW2 kpl V2 everp	Insulation Heat insulation below V2 sp	Isolation V2	Aislamiento térmico	Aislamiento térmico	Isolatie V2
4	8 717 405 293 0	Mischereinsatz	Mixer	MALAXEUSE	Mezcladora	Misturador	DRIEWEGKRAAN MODUL HW2...3 (ENKEL BINNENW
5	8 717 208 112 0	Thermometer blau	Thermometer	Thermomètre	Termómetro	Termómetro	THERMOMETER BLAUW MODUL HW2...3
6	8 717 208 113 0	Thermometer rot	Thermometer	Thermomètre	Termómetro	Termómetro	THERMOMETER ROOD MODUL HW2...3
8	8 717 405 297 0	Rückschlagventil	Non-return valve	Soupape de non-retour	Válvula de retención	Válvula de retenção	TERUGSLAGKLEP MODUL HW2...3 (GEMENGDE KRI
9	8 738 804 558	Pumpe UPM3 AUTO 15-70/130 9H everp	Pumpe UPM3 AUTO 15-70/130 9H sp	Pompe UPM3 AUTO 15-70/130 9H	Bomba UPM3 AUTO 15-70/130 9H	Bomba UPM3 AUTO 15-70/130 9H	Pomp UPM3 AUTO 15-70/130 9H
10	8 710 103 046 0	Dichtung 22,2x30x2 (10x)	Gasket 22,2x30x2 (10x)	Joint 22,2x30x2 (10x)	Junta 22,2x30x2 (10x)	Vedação 22,2x30x2 (10x)	Pakking 22,2x30x2 (10x)
12	7 719 002 255	Temperaturwächter TB1, 30-60 C	thermocouple TB1	Thermostat de sécurité TB1	Termostato de contacto TB1	thermocouple TB1	TB TEMPERATUURBEGRENZER (KLEM AQUASTAAT)
13	8 714 500 087 0	Temperaturfühler NTC	Temperature sensor NTC	Sonde de température NTC	Sensor de temperatura NTC	Sensor de temperatura NTC	Temperatuursensor NTC
14	7 738 110 141	MM200 DE, AT, LU, CH, BE, IT	MM200 DE, AT, LU, CH, BE, IT	MM200	MM200	MM200	MM200
15	8 711 155 112 0	Logo Bosch	Trademark Bosch	Marquage Bosch	Marca Bosch	Logo Bosch	LOGO BOSCH ZELFKLEVEND
	7 719 003 642	Motor - SM3-1 Mischerstellmotor	Motor	MOT.VANNE A TROIS SM 3 MODUL HW2...3	Motor	MOTOR DRIEWEGKR. SM 3 MODUL HW2...3	
	8 747 208 173 0	Zubehör	Accessory kit	SET D'ACCESSOIRES	Kit de accesorios	Acessório	TOEBEHOREN IPM/ISM/ IUM MODUL HW2...3



BOSCH

Bosch Thermotechnik GmbH
Junkersstr. 20-24
D-73249 Wernau / Germany